

**VA/NB 611-1/1-0**  
**VA/NB 611-2/1-0**  
**VA/NB 611-2/2-0**  
**VA/NB 611-3/1-0**  
**VA/NB 611-4/1-0**

Produktinformation  
**Nachrüstblende Vario**

Product information  
**Vario retrofit panel**

Information produit  
**Cache d'adaptation Vario**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Cornice per retrofit Vario**

Productinformatie  
**Uitbreidingspaneel Vario**

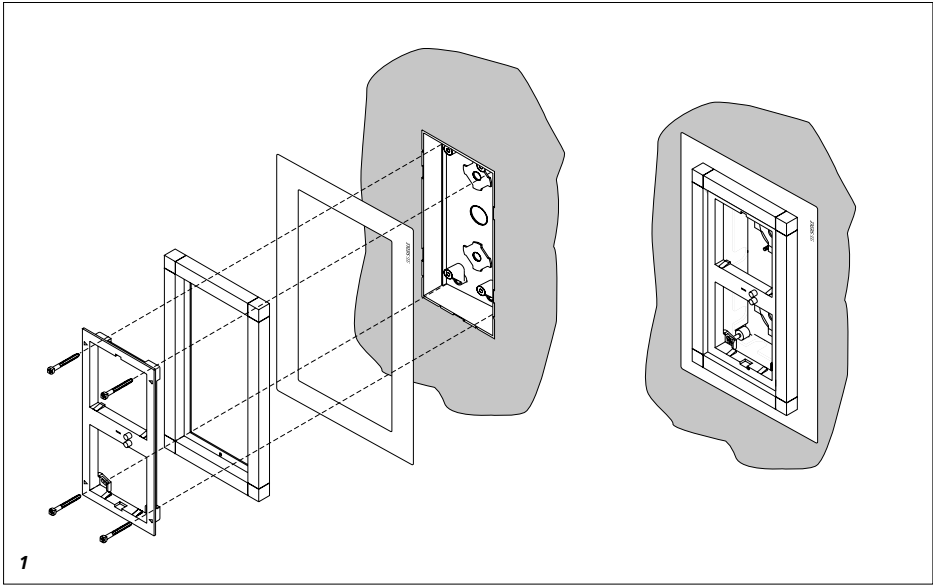
Produktinformation  
**Eftermonteringspanel  
Vario**

Produktinformation  
**Ombyggnadsskydd Vario**

Información de producto  
**Panel de adaptación Vario**

Informacja o produkcie  
**Ośłona doposażeniowa  
Vario**

Информация о продуктах  
**Дополнительная панель  
Vario**



**Anwendung**

Die Nachrüstblende Vario deckt bei Modernisierung der ersten Vario-Serie durch Vario 611 den umlaufenden Rand großzügig ab, Maler- oder Putzarbeiten werden dadurch auf ein Minimum reduziert. Eine aufgebrauchte Dichtung sorgt für die notwendige Abdichtung zur Wand.

**Elektrische Spannung**

Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

**Lieferumfang**

- Nachrüstblende Vario VA/NB 611-x/x-0
- diese Produktinformation

**Montage**

**1** Nachrüstblende Vario und Montagerahmen zusammen mit dem Kombirahmen so einsetzen, dass das Dichtungsprofil unten offen ist. Alles an die Wand drücken und mit der Schnellbefestigungsschraube im Unterputzgehäuse mit einer Viertel Umdrehung rechtsdrehend (bis an den Anschlag) verschrauben.

**Technische Daten**

Bezeichnung	Abmessungen B x H x T (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Application**

The Vario retrofit panel amply covers the all-round edge when modernising the first Vario series with Vario 611, this reduces painting or plastering work to a minimum. Applying a seal provides the necessary sealing with the wall.

**Electrical voltage**

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

**Scope of supply**

- Vario retrofit panel VA/NB 611-x/x-0
- This product information

**Mounting**

**1** Insert the Vario retrofit panel and mounting frame together with the combination frame such that the sealing profile is open at the bottom. Press it all against the wall and screw in place with the quick-release screw in the flush-mount housing with a one quarter turn clockwise (to the stop).

**Specifications**

Designation	Dimensions W x H x D (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Application**

Dans le cas de la modernisation de la première série Vario avec le Vario 611, le cache d'adaptation Vario recouvre généreusement le bord périphérique, réduisant ainsi au minimum les travaux de peinture ou d'enduisage. La pose d'un joint assure l'étanchéité nécessaire avec le mur.

**Tension électrique**

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

**Etendue de la fourniture**

- Cache d'adaptation Vario VA/NB 611-x/x-0
- La présente information produit

**Montage**

**1** Installer le cache d'adaptation Vario et cadre de montage avec le cadre combiné en veillant à ce que le profilé d'étanchéité soit ouvert vers le bas. Presser tous les éléments contre le mur et les visser avec la vis de fixation rapide dans le boîtier encastrable en effectuant un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à la butée).

**Caractéristiques techniques**

Référence	Dimensions l x H x P (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Impiego**

La cornice per retrofi Vario, impiegata per ammodernare la prima serie Vario con Vario 611, copre generosamente il perimetro, riducendo al minimo la necessità di lavori di intonacatura e tinteggiatura. L'applicazione di una guarnizione assicura la necessaria impermeabilizzazione rispetto alla parete.

**Tensione elettrica**

Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

**Kit di fornitura**

- Cornice per retrofi Vario VA/NB 611-x/x-0
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Montaggio**

**1** Applicare la cornice per retrofit Vario e il telaio di montaggio insieme alla cornice in modo da lasciare aperto il profilo della guarnizione in basso. Premere tutto sulla parete e avvitare con la vite per fissaggio rapido nella scatola da incasso con un quarto di giro in senso orario (fino al punto di arresto).

**Dati tecnici**

Denominazione	Dimensioni Larg. x Alt. x Prof. (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Toepassing**

Het upgradepaneel Vario dekt bij modernisering van de eerste Vario serie door Vario 611 de omlopende rand grotendeels af, schilder- of pleisterwerkzaamheden worden daarom tot een minimum gereduceerd. Een opgebrachte afdichting zorgt voor de noodzakelijke afdichting naar de wand.

**Elektrische spanning**

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

**Leveringsomvang**

- Upgradepaneel Vario VA/NB 611-x/x-0
- Deze productinformatie

**Montage**

**1** Uitbreidingspaneel Vario en montageframe samen met het combiframe zo plaatsen, dat het afdichtprofiel onder open is. Alles tegen de wand drukken en met de snelbevestigingsschroef in de inbouwbehuizing met een kwart draai naar rechts (tot aan de aanslag) vastschroeven.

**Technische gegevens**

Omschrijving	Afmetingen B x H x D (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Anvendelse**

Eftermonteringspanelet Vario dækker ved opgradering af den første Vario-serie med Vario 611 den omkringrandede kant i stort omfang, hvilket reducerer male- eller pudsearbejdet til et minimum. En påsat tætning sørger for den nødvendige tætte forbindelse til væggen.

**Elektrisk spænding**

Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

**Leveringsomfang**

- Eftermonteringspanel Vario VA/NB 611-x/x-0
- Denne produktinformation

**Montage**

**1** Indsæt eftermonteringspanelet Vario og monteringsrammen sammen med kombinationsrammen således, at tætningsprofilen er åben for nede. Pres alt ind mod væggen, og skru fast med kvikfastgøringskraven i det planforsænkede kabinet ved at dreje en kvart omgang højre om (indtil anslag nås).

**Tekniske specifikationer**

Betegnelse	Målene b x h x d (mm)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Användning**

Vid modernisering av den första Vario-serien genom Vario 611 täcker ombyggnadsskyddet Vario randen runt om ordentligt, på så vis reduceras målar- alt. putsarbetena till ett minimum. Tack vare den applicerade tätningen säkerställs den nödvändiga tätningen mot vägen.

**Elektrisk spänning**

Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

**Leveransomfång**

- Ombyggnadsskydd Vario VA/NB 611-x/x-0
- Denna produktinformation

**Montage**

**1** Sätt in ombyggnadsskyddet Vario och monteringsramen tillsammans med kombiramen så, att tätningsprofilen är öppen nedtill. Tryck alla tre mot väggen och skruva ihop med snabbfixeringskruven i det infällda höljet med ett kvarts varv åt höger (ända till anslaget).

**Tekniska data****Beteckning****Mått****B x H x D (mm)**

VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Aplicación**

Cuando la primera serie Vario se moderniza con Vario 611, el panel de adaptación de Vario cubre generosamente el borde circundante, reduciendo así al mínimo los trabajos de pintura y revoque. Hermetizar la pared con el sellado adecuado.

**Tensión eléctrica**

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

**Volumen de suministro**

- Panel de adaptación Vario VA/NB 611-x/x-0
- Esta información de producto

**Montaje**

**1** Insertar el panel de adaptación Vario y el bastidor de montaje junto con el bastidor combi de manera que el perfil de sellado esté abierto en la parte inferior. Presionar todo contra la pared y atornillarlos a la carcasa de empotrar girando el tornillo de fijación rápida un cuarto de vuelta hacia la derecha (hasta el tope).

**Características técnicas****Designación****Dimensiones (mm)****An x Al x Pr**

VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

**Zastosowanie**

Ostona doposażona Vario doskonale zasłania krawędź obwodową podczas modernizacji pierwszej serii Vario przez Vario 611, w związku z czym malowanie i tynkowanie jest ograniczone do minimum. Nałożona uszczelka zapewni niezbędną uszczelnienie do ściany.

**Napięcie elektryczne**

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

**Zakres dostawy**

- Ostona doposażona Vario VA/NB 611-x/x-0
- Niniejsza informacja o produkcie

**Montaż**

**1** Osłonę doposażeniową Vario i ramkę montażową wkładać razem z ramą wielofunkcyjną, tak aby profil uszczelniający na dole był otwarty. Wszystko docisnąć do ściany i przykręcić śrubą szybkoobrotową w obrotach podtynkowej jedną czwartą obrotu w prawą stronę (do oporu).

**Dane techniczne****Nazwa****Wymiary****szer. x wys. x gł. (mm)**

VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2

## Область применения

При модернизации первой серии Vario на Vario 611 дополнительная панель с запасом покрывает край периметра, что сводит к минимуму малярные или штукатурные работы. Установленное уплотнение обеспечивает необходимую герметизацию относительно стены.

## Электрическое напряжение

Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

## Комплект поставки

- Дополнительная панель Vario VA/NB 611-x/x-0
- Данная информация о продукте

## Монтаж

**1** Дополнительную панель Vario и монтажную рамку вместе с комбинированной рамкой вставить так, чтобы уплотнительный профиль оставался открытым внизу. Все детали прижать к стене и привинтить к корпусу для скрытого монтажа быстродействующим винтом, повернув его на четверть оборота вправо (до упора).

## Технические данные

Наименование	Размеры
	Ш x В x Г (мм)
VA/NB 611-1/1-0	170 x 202 x 2
VA/NB 611-2/1-0	170 x 270 x 2
VA/NB 611-2/2-0	270 x 270 x 2
VA/NB 611-3/1-0	170 x 370 x 2
VA/NB 611-4/1-0	170 x 470 x 2



# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2020/06.20  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210010425-00